



AR BREZHONEG, UR YEZH BEV-BIRVIDIK ! LE BRETON, UNE LANGUE BIEN VIVANTE !

C'est une nouvelle initiative culturelle autour de la langue du Trégor qui a vu le jour, en octobre, du côté de Trévou-Tréguignec et Penvénan. « Nous avons voulu créer quelque chose autour du breton, faire bouger les lignes en dehors de la saison. Sur la côte, la vie ne s'arrête pas à la fin de l'été, il y a encore des choses à dire et à faire ! », s'enthousiasme Gildas Moal. L'ancien instituteur de Cavan, aujourd'hui habitant de Trévou, fait partie des quatre ou cinq amoureux du breton, engagés dans les milieux culturels et associatifs, qui ont lancé l'initiative d'une Semaine de la langue bretonne sur la côte : « C'est un endroit où ça parle beaucoup breton aussi », souligne-t-il. Autour d'eux, un collectif s'est mis en place pour lancer cette première édition, du 16 au 24 octobre dernier. Associations culturelles locales et municipalités étaient partie prenante, chaque structure prenant en charge l'organisation d'une activité.

Parmi ces animations, la veillée Dastum du vendredi soir était attendue des habitués. « C'était la reprise des veillées après l'annulation du cycle l'hiver dernier, et c'était aussi la première organisée à Trévou », se réjouit Gildas Moal. Animée par Yvon Denès et Alan Tudoret, elle a vu se succéder sur scène des conteurs déjà renommés et d'autres moins connus, mais aussi les enfants de l'école Diwan de Louannec et un petit groupe d'anciens élèves cavanais de Gildas. Aujourd'hui collégiens ou lycéens, ils ont retrouvé leurs cahiers de CM pour replonger avec plaisir dans les chansons apprises il y a déjà quatre ans : un voyage au Pays Basque avait donné lieu à une chanson en basque et breton, restée dans les mémoires des élèves comme de l'enseignant ! « C'était une belle émotion, teintée d'une nostalgie de ces beaux moments partagés autour du chant, du théâtre, du breton ! », dira Gildas à ses élèves après la veillée.

« Pendant toute la semaine, on a aussi pu écouter de la poésie et prendre conscience d'une littérature en breton lors de la soirée carte blanche à Louis-Jacques Suignard, au Logelloù à Penvénan, qui avait invité Fanch Peru, Magali Baron, Roy Eales... Il y avait du cinéma aussi, avec la projection des courts-métrages de Sébastien Le Guillou, qui porte un regard tendre et humble sur les gens qu'il filme, réalisant des portraits chaleureux de gens du pays. » Et une causerie en breton, avec Francis Favereau, sur le thème des noms de lieux. Les enfants n'ont pas été oubliés : ceux du centre de loisirs de Trévou ont profité d'une animation sur la découverte de la langue bretonne avec Ti ar Vro tandis que les élèves de la filière bilingue de Penvénan découvraient les sports traditionnels bretons avec la médiathèque. Fest-noz et grand concert hommage à Youenn Gwer-nig, avec la chanteuse Typhaine Corre, étaient aussi au programme ! « Pour cette première édition, nous n'avons pas souhaité créer une association. Maintenant, nous allons faire le bilan et les choses pourront évoluer. Ce qui est sûr, c'est que la Semaine de la langue bretonne est amenée à s'étendre, géographiquement et dans le temps ! », se réjouissent déjà Gildas et son équipe. ●

LEXIQUE Geriaoueg

Sevenadur / sevenadurel :
culture / culturel

Ar c'hevredigezhioù :
les associations

Aozañ : organiser

Ar pratikoù : les habitués

Klas etre : CM

Bro-Euskadi : Pays Basque

Euskareg : langue basque

C'hoariva : théâtre

Barzhonegoù : poésies

Lennegezh : littérature

Gredus : chaleureux

Sportoù hengounel :

sports traditionnels

Ar vediaoueg : la médiathèque

RÉSUMÉ

Un collectif de bretonnants a lancé, en octobre dernier, la Semaine de la langue bretonne à Trévou-Tréguignec et Penvénan, avec une programmation bien étoffée. De quoi montrer que sur la côte aussi, on parle breton, et que la vie ne s'arrête pas après l'été ! Retour sur cette semaine riche, et en particulier sur la veillée Dastum. ●